



புதுச்சேரி மாநில அரசிதழ்

La Gazette de L'État de Poudouchéry The Gazette of Puducherry

அதிகாரம் பெற்ற வெளியீடு

Publiée par Autorité

Published by Authority

எண்	} 19	புதுச்சேரி	செவ்வாய்க்கிழமை	2023 லு	மே மீ	9 உ
No.		Poudouchéry	Mardi	9	Mai	2023 (19 Vaisakha 1945)
No.		Puducherry	Tuesday	9th	May	2023

பொருளடக்கம்

SOMMAIRES

CONTENTS

	பக்கம்		Page		Page
தொழில் நீதிமன்றத் தீர்ப்புகள் ..	384	Sentence arbitral du Travail de Tribunal.	.. 384	Award of the Labour Court ..	384
அரசு அறிவிக்கைகள் ..	392	Notifications du Gouvernement ..	392	Government Notifications ..	392
ஒப்ப அறிவிப்புகள் ..	395	Avis d' appel d' offres	.. 395	Tender notices ..	395
சாற்றறிக்கைகள் ..	398	Annonces	.. 398	Announcements ..	398

6. Approval of the Competent Authority shall be taken before giving effect to the rates recommended as above.

7. The revised concessional rent shall be in effect from the date of issue of this Government Order.

8. This issues with the concurrence of the Finance Department *vide* their I.D.No. 1288/FC/FD/F4/A4/2022-23, dated 08-11-2022.

(By order of the Lieutenant-Governor)

F.P. VERBINA JAYARAJ,
Under Secretary to Government (School Education).

ANNEXURE

Sl. No.	Name of the Ground	Rent per day							
		Commercial				Non-Commercial			
(1)	(2)	Existing Rate	Marginal increase @ 10%	Municipal Charges (*) @ 10% to the enhanced rate	Revised Rate per day (in ₹)	Existing Rate	Marginal increase @ 10%	Municipal Charges @ 10% to the enhanced rate	Revised Rate per day (in ₹)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)
1.	AFT Ground	75,000	7,500	8,250	90,750	40,000	4,000	4,400	48,400
2.	Helipad Ground	38,000	3,800	4,180	45,980	20,000	2,000	2,200	24,200

(*) To be deposited in the Bank Account of the Municipalities concerned by the Administrative Department.

Sl. No.	Name of the Ground	Revised rent for Circus Units			
		Existing Rate	Marginal increase @ 10%	Municipal Charges @ 10% to the enhanced rate	Revised Rate per day (in ₹)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
1.	AFT Ground	10,000	1,000	Nil	11,000
2.	Helipad Ground	5,000	500	Nil	5,500

புதுச்சேரி அரசு

அரசு பொது மருத்துவமனை, காரைக்கால்

ஒப்பந்தப்புள்ளி அறிவிப்பு

காரைக்கால், அரசு பொது மருத்துவமனையில் பயன்படுத்தப்பட்டு பழுதடைந்த நிலையில் இருக்கும் பொருட்களை (பொருள்களின் பட்டியல் இவ்வலுவலக செய்தி பலகையில் ஒட்டப்பட்டுள்ளது). அவைகள் “உள்ளது-உள்ளபடி-

உள்ள இருக்கும் நிலையிலேயே” வாங்குவதற்கு அரசு முத்திரையிடப்பட்ட ஒப்பந்தப்புள்ளிகள், காரைக்கால், அரசு பொது மருத்துவமனை மருத்துவ கண்காணிப்பாளர் அவர்களால் வரவேற்கப்படுகின்றன.

2. மூடி அரசுக்கு முத்திரையிடப்பட்ட உறையின் மேல் “பலவகைப்பட்ட உபயோகப்படுத்தப்பட்ட பொருட்களை வாங்குவதற்கான ஒப்பந்தப்புள்ளி” என்று குறிப்பிட்டு அக்கோடிட்ட ஒப்பந்தப்புள்ளி வருகிற 24-05-2023 அன்று

முன்பகல் 11.00 மணிக்குள் இவ்வலுவலகத்திற்கு வந்து சேரவேண்டும். பொருட்கள் வாங்கிக்கொள்வதற்கான விலை மொத்தமாக (in lot) குறிப்பிட வேண்டும். அவைகள் அன்று மாலை 4.00 மணிக்கு வருகைதந்திருக்கும் ஒப்பந்ததாரர்கள் முன்னிலையில் திறக்கப்படும். அதிகமான தொகை கோருபவரே பொருட்களை வாங்குவதற்கான ஒப்பந்ததாரராக அறிவிக்கப்படுவர். ஒப்பந்தப்புள்ளி திறக்கப்படும் நாள் அரசால் விடுமுறை நாளாக அறிவிக்கப்பட்டால் அடுத்த வேலை நாள் ஒப்பந்தப்புள்ளி திறக்கப்படும் கடைசி நாளாக கருதப்படும்.

3. ஒப்பந்தம் கோருபவர்கள் முன்வைப்புத் தொகையாக ₹ 20,000 (ரூபாய் இருபதாயிரம் மட்டும்) வங்கி வரைவோலையை, மருத்துவ கண்காணிப்பாளர், அரசு பொது மருத்துவமனை, காரைக்கால், என்ற பெயருக்கு எடுத்து, தத்தம் ஒப்பந்தப்புள்ளிகளுடன் இணைத்திருக்க வேண்டும். ஒப்பந்த விற்பனையில் வெற்றியடைந்தோருக்கு முன்வைப்புத்தொகை ஒப்பந்த விற்பனை முடிந்தவுடன் திருப்பிக் கொடுக்கப்படும்.

4. மேலே குறிப்பிட்டுள்ள கால கெடுவிற்குப்பின் வரும் ஒப்பந்தப்புள்ளிகளும், முன் வைப்புத் தொகை இல்லாத ஒப்பந்தப்புள்ளிகளும் ஏற்றுக்கொள்ளப்படமாட்டாது.

5. ஒப்பந்தத்தொகையையும் அதற்குண்டான அரசு நிர்ணயம் செய்த விற்பனை வரியையும் சேர்த்து மொத்தமாக செலுத்தியபின் பொருட்களை எடுத்துச்செல்ல அனுமதிக்கப்படுவர். வெற்றிபெற்ற ஒப்பந்தக்காரர்கள் அப்பொருட்களை தன் சொந்த செலவில் 24 மணி நேரத்திற்குள் அப்புறப்படுத்த வேண்டும். தவறினால் முன்வைப்புத் தொகை திருப்பித்தரப்படமாட்டாது. அத்தொகை அரசு கணக்கில் சேர்க்கப்படும்.

6. அரசு நிர்ணயித்துள்ள பொருட்களின் மதிப்பு தொகையைவிட ஒப்பந்ததாரர்களுடைய மதிப்புத்தொகை குறையும் படசத்தில் ஏலம் நிராகரிக்கப்பட்டு மறு ஏலம் விடப்படும்.

7. அதிக படச ஒப்பந்தப்புள்ளியை ஏற்றுக்கொண்ட பின்னர் பொருட்களின் தரம் பற்றியோ, எண்ணிக்கை பற்றியோ எந்தவொரு புகாரும் ஏற்றுக்கொள்ளப்படமாட்டாது. ஒப்பந்தப்புள்ளி கோருபவர்கள் படடியலில் உள்ள பொருட்களை மருத்துவ கண்காணிப்பாளரின் அனுமதியோடு 23-05-2023 அன்று காலை 11.00 மணிக்கு பார்வையிடலாம்.

8. எந்த ஒரு ஒப்பந்தப்புள்ளியையோ அல்லது எல்லாவற்றையுமோ எந்தவித காரணமும் கூறாமல் ஏற்கவோ அல்லது மறுக்கவோ மருத்துவ கண்காணிப்பாளருக்கு முழு அதிகாரம் உண்டு. அது சம்பந்தமாக மருத்துவ கண்காணிப்பாளரின் முடிவே இறுதியானது.

புதுச்சேரி, 2023/வர்பு ஏப்ரல் 18 வ.

மருத்துவ கண்காணிப்பாளர்.

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY
GOVERNMENT GENERAL HOSPITAL
KARAIKAL

Karikal, dated 18th April 2023.

TENDER NOTICE

Sealed tenders are invited offering the rate for the sale of old/unserviceable articles as detailed in the Annexure belonging to this Hospital, in "as-is-where-is" condition. The Annexures are displayed in the Notice Board of the Government General Hospital, Karaikal.

2. The sealed tenders should be addressed to the Medical Superintendent, Government General Hospital, Karaikal duly superscripted on the envelope as "Tender for the purchase of old/unserviceable articles" and to reach the undersigned on or before 24-05-2023 at 11.00 am. The rate should be quoted for lot only. The tenders will be opened at 4.00 pm on the same day in the presence of the tenderers who are present. In case, the prescribed date happens to be a public holiday, the tender will be conducted on the next working day.

3. The intending tenderers should deposit an amount of ₹ 20,000 (Rupees twenty thousand only) through Demand Draft in favour of the Medical Superintendent, Government General Hospital, Karaikal, as earnest money deposit. The earnest money deposit of the unsuccessful tenderers, will be refunded after the tender sale is completed. Tenders without earnest money deposit will not be taken into consideration.

4. Tenders received after the stipulated date and time will summarily be rejected.

5. The successful tenderer should pay the full amount with the applicable Sales tax, etc., immediately and clear the tendered articles within 24 hours at his/her own risk, failing which the earnest money deposit will be forfeited.

6. No claim on the quantity and quality of the articles will be admitted once the tender is accepted. If, the tender amount is less than the asset value of the materials, the re-tender will be conducted.

7. The intending tenderers may inspect the articles mentioned in the Annexure on 23-05-2023 only with the prior permission of the undersigned.

8. The undersigned reserves the right to accept or reject any full or part of the tender without assigning any reason thereof.

9. In case of any dispute, the decision of the undersigned will be the final.

MEDICAL SUPERINTENDENT.

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY
LABOUR DEPARTMENT
OFFICE OF THE LABOUR OFFICER (CONCILIATION)
PUDUCHERRY

Puducherry, dated 03rd May 2023.

TENDER-CUM-PUBLIC AUCTION NOTICE

Sealed tenders are invited for the disposal of obsolete, unserviceable and unused items available in the Office of the Labour Officer (Conciliation), No. 15, First Floor, Nehru Nagar, Puducherry, offering the highest rate per lot mentioned in the Annexure-I (dead stock items) and Annexure-II (e-waste items) for sale by the undersigned in "as-is-where-is" condition.

Terms and Conditions

1. There should be a separate sealed tenders addressed to the Labour Officer (Conciliation), Office of the Labour Officer (Conciliation), No. 15, First Floor, Nehru Nagar, Puducherry-605 011 superscripted as-

I. "Tender for obsolete, unused and unserviceable items"
for the items in Annexure-I

- (a) Last date for submission of sealed tender either by post or in person : 29-05-2023 at 1.00 p.m. (Monday)
- (b) Date and time of opening the sealed tenders : 29-05-2023 at 4.00 p.m.
- (c) Earnest Money Deposit (EMD) amount : ₹ 300 (Rupees three hundred only).

(and)

II. "Tender for e-Waste items"
for the items in Annexure-II

- (a) Last date for submission of sealed tender either by post or in person : 29-05-2023 at 1.00 p.m. (Monday)
- (b) Date and time of opening the sealed tenders : 29-05-2023 at 3.00 p.m.
- (c) Earnest Money Deposit (EMD) amount : ₹ 100 (Rupees one hundred only)

2. The tenders for e-waste items in Annexure-II will be accepted only from the Government Authorized e-Waste Dismantlers as per the condition stipulated *vide* Circular No. 1486/PPCC/e-waste/JSA/2016/523, dated 09-08-2016 of Department of Science and Technology and Environment, Puducherry.

3. The intending tenderers can inspect both the dead stock items and e-waste items during the office hours between 10.00 a.m. and 4.00 p.m. up to 26-05-2023 with

the permission of the undersigned at the Office of the Labour Officer (Conciliation), No. 15, First Floor, Nehru Nagar, Puducherry-605 011, from the date of publication of this Gazette notification.

4. The tender received after the due date, time and without Earnest Money Deposit will be rejected.

5. The sale will be effected only to the highest amount quoted by the tenderer. If, the total value of the rate offered by the highest tenderer is found to be lesser than the upset price fixed by the Condemnation Committee, then the public auction will be conducted on the spot, keeping the highest tender amount as minimum bid amount.

6. Other than the tenderer/bidder or his/her authorized person, no one will be admitted at the time of opening of the tender and auction. No claim on the quantity and quality of the articles will be admitted once the tender/auction is admitted.

7. Each tenderer/bidder should enclose his/her self-attested photocopy of Valid GST Registration Certificate, PAN Card, Aadhaar Card/Valid Driving Licence. If, any exemption from payment of GST an undertaking should be submitted along with the tenders.

8. The successful tenderer/bidder should pay the full amount immediately in cash along with GST extra as applicable as per rules and clear the items within 24 hours at his/her/their own risk. This office will not be in anyway held responsible for safe custody or any loss of sold articles, failing which the Earnest Money Deposit amount will be forfeited.

9. The Earnest Money Deposit of the unsuccessful tenderers/bidders will be returned immediately after the tender/auction sale is over/finalized.

10. The undersigned reserves the right to accept or reject any/all tenders/bids without assigning any reason thereof. If, the undersigned not satisfied/in case of any dispute, the decision of the undersigned will be the final.

D. VENKATESAN,
Labour Officer (Conciliation).

ANNEXURE-I

Sl. No.	Furniture and dead stock items	Quantity
(1)	(2)	(3)
		No./Nos.
1	Wooden table with drawer	1
2	Wooden almirah with glass door	1

(1)	(2)	(3)
		No./Nos.
3	Folding chair (Steel)	28
4	Typewriter (English)	1
5	Steel stool	2
6	Plastic chair	11
7	Rolling chair	4
8	Numbering machine	1
9	Water filter	1
10	Steel-table with drawer	1
11	Steel almirah	1
12	Pedastal fan	1
13	Ceiling fan	4
14	Clock	2
15	Steel waste box	2
16	BSA bicycle	1
17	BSA bicycle	1
18	BSA bicycle	1
19	Lock	4
20	Steel-table tray	1
21	Venteak racks (small)	1
22	Wooden complain Box	1
23	Hammer	1
24	Pad lock	1
25	Name-board big	1
26	Name-board small	1
27	Aristocrat suitcase	1

ANNEXURE-II

Sl. No.	Particulars of e-Waste items	Quantity
(1)	(2)	(3)
		No./Nos.
1	Computer system (including Monitor, Keyboard, CPU).	2
2	UPS	1
3	UPS	1
4	Printer (Wipro)	1

(1)	(2)	(3)
		No./Nos.
5	Dot matrix TVS printer	1
6	Printer canon	1
7	Printer EPSON	1
8	BSNL Phone	2

AFFIDAVIT

I, M. Gugan, father and natural guardian of Siddhanth Subrahmanyam M G, (*Minor*), residing at No. 50, Mariamman Koil Street, Kathirkammam, Puducherry-605 009, date of birth 23-12-2020, son of Gugan and Sathya, do hereby solemnly and sincerely affirm and state on oath as follows:

That I am the deponent herein on behalf of my minor son and as such I am well acquainted with the facts of this affidavit deposed hereunder.

I state that my minor son namely, 'Siddhanth Subrahmanyam M G', was born to us on 23-10-2020, at PIMS, Kalapet, Puducherry and the same was registered under Registration No. OM/K/2020/579, before Office of the Sub-Registrar of Births and Deaths, Oulgaret Municipality, Puducherry, his name has been entered as 'Siddhanth Subrahmaniyan M G'.

Further, I state that as per my son's Astrology, his name is 'Siddhan M G'.

Further, I state that I intent to change and henceforth my son will be known and called only as 'Siddhan M G', as he is adopting the name as mentioned in his Astrology document issued by Sri Lalithambigai Jodhidalayam, Puducherry.

I submit that the above contents are true and correct to the best of my knowledge, belief and information, and nothing has been concealed.

Solemnly affirmed and signed before the Notary Public at Puducherry, on this 18th day of April 2023.

562308

M. GUGAN.

AFFIDAVIT

I, Karthik, son of Paranthaman, aged about 31 years and residing at Door No. 62, Periya Street, Lingareddypalayam, Katterikuppam, Puducherry-605 502, do hereby solemnly and sincerely affirm and state on oath as follows: